

GUARDIANS OF GA'HOOLE

THE FIRST COLLIER

猫头鹰王国



9 传奇

心怀梦想才能飞得更高

★超越自我获得勇气，展翅高飞王者归来

★全球销售三千万册，美国《纽约时报》重点推荐，最励志的动物冒险小说

[美] 凯瑟琳·拉丝基 著 王琼 刘婧媛 译

湖北长江出版集团



湖北少年儿童出版社
HUBEI CHILDREN'S PRESS

GUARDIANS OF GA' HOOLE
猫头鹰王国



The First Collier

传奇

By Kathryn Lasky

[美]凯瑟琳·拉丝基 著

王 琮 刘婧媛 译

图书在版编目(CIP)数据

猫头鹰王国·9, 传奇 / (美) 拉丝基著; 刘婧媛译. —武

汉: 湖北少年儿童出版社, 2011.6

书名原文: Guardians of Ga' hoole The First Collier

ISBN 978-7-5353-5372-6

I. ①猫… II. ①拉…②刘… III. ①儿童文学—长篇小说—

美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第172245号

The First Collier

Copyright © 2004 by Kathryn Lasky.

All rights reserved. Published by

arrangement with Scholastic Inc.,

557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

猫头鹰王国·传奇

Kathryn Lasky

策 划: 李 兵 叶 珺

Guardians of Ga' hoole

凯瑟琳·拉丝基 著

责任编辑: 叶 珺

The First Collier

王 琼 刘婧媛 译

封 面: 周百青

图字: 17-2008-042

湖北长江出版集团

湖北少年儿童出版社出版、发行

网址: <http://www.hbcj.com.cn>

430077 湖北省武汉市雄楚大街268号

全国新华书店经销

武汉市新华印刷有限责任公司印刷

开本 1/16 印张 9.75 字数 90,000

2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5353-5372-6

定价: 21.80元

本书版权为本社独家所有, 未经本社同意不得转载、摘编或复制

本书如有质量问题, 请与承印厂质量科联系, T: 027-87679196



掘哥

雄性穴居猫头鹰，非常机灵的追踪猫头鹰，“无敌四人组”成员之一。

赛林

珈瑚守卫者，雄性谷仓猫头鹰，属于“无敌四人组”成员之一。



灰灰

雄性大灰猫头鹰，“无敌四人组”成员之一。灰灰自信满满，喜欢吹嘘，总是在唱称颂自己的歌，但他心肠极好。

吉菲

雌性精灵猫头鹰，赛林最要好的朋友，也是“无敌四人组”成员之一。吉菲能说会道，聪明乖巧。



考林

雄性谷仓猫头鹰。昆郎与妮拉之子，赛林的侄子，满月之夜诞生，有火焰魔眼，并找到了瑚儿炭火。

格兰克

斑点猫头鹰，第一个炭火采集者，有火焰魔眼，荷拉国王和西弗王后最信任的挚友。本书中传奇的讲述者。

荷拉国王

斑点猫头鹰。诺雷斯加尔王国的国王，瑚儿的父亲。

西弗王后

斑点猫头鹰。荷拉的妻子，诺雷斯加尔王国的王后，瑚儿的母亲。

西奥

大角猫头鹰，是格兰克的学徒，也是第一个铁匠，和平卫士，讨厌战争。



罗娜

斑点猫头鹰，歌佬修女会会长，居住在埃斯密尔岛上，是西弗王后的表姐。

艾林爵士

白雪猫头鹰，曾被认为是斑点猫头鹰。他背叛了荷拉国王，是个半巫魔。

希嘉

生活在苦海的北极熊。西弗王后的朋友。

奋哥儿

绝地之狼部落的总头领，跟格兰克是好友。

莫丝

白雪猫头鹰，西弗王后的随身女仆，非常忠心。

乔斯

荷拉国王和西弗王后的信使。

扑厉

荷拉国王的敌人。跟巫魔交往，并娶伊克巫婆为妻。

朋克巫魔

雄性巫魔，艾林爵士的盟友。

伊克巫婆

雌性巫魔。扑厉的妻子。

伊败德爵士

艾林爵士的表弟。



北

N



★歌佬兄弟会

★基尔湾

★疾风岛

★三叉湾

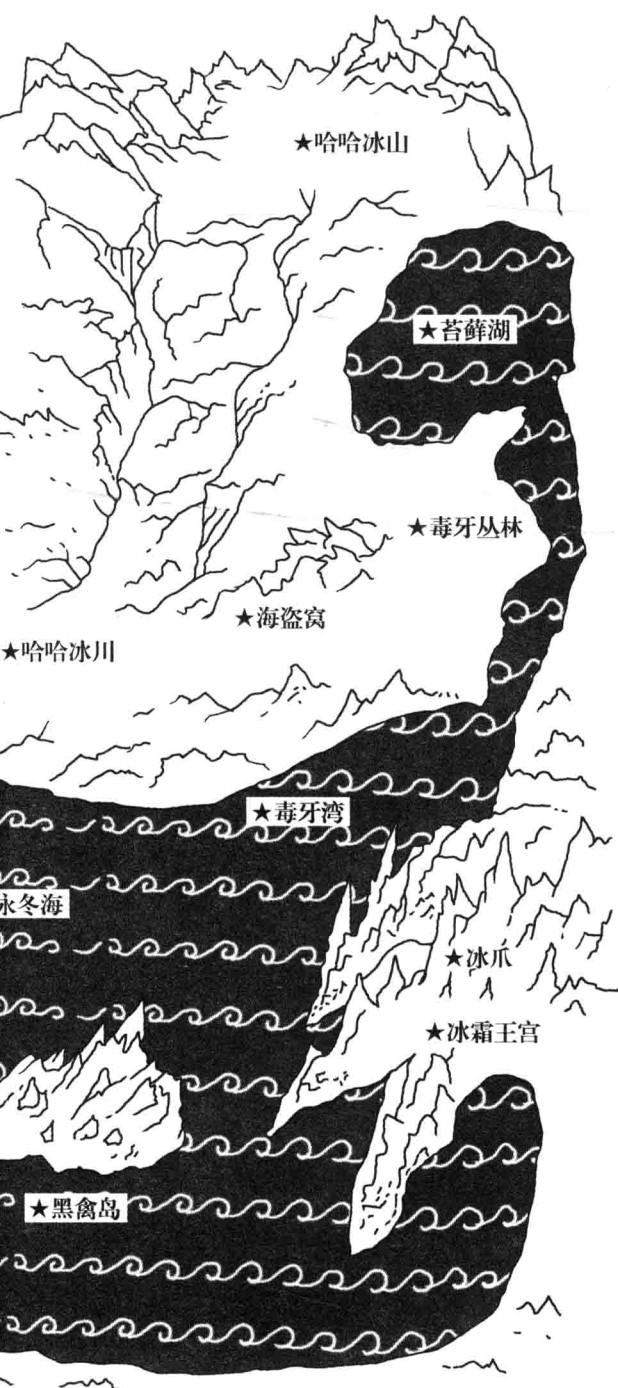
★霍克岛

★埃斯米尔岛
歌佬修女会

★冰封海峡

★冰匕





目录

序曲	1
第一章 我是格兰克	6
第二章 发现火焰魔眼	8
第三章 奋哥儿	14
第四章 砰!	19
第五章 奇特的插曲	25
第六章 当我们还是孩子	34
第七章 奶浆果树	41
第八章 摄魂咒	46
第九章 奋哥儿的眼睛	52
第十章 善意的谎言	57
第十一章 冰霜王宫	62
第十二章 飞向苦海	70
第十三章 红雪	73



第十四章	西奥的出现	79
第十五章	受伤的王后	84
第十六章	北极熊希嘉	90
第十七章	消失!	95
第十八章	死亡的真相	99
第十九章	战爪问世	104
第二十章	固执的猫头鹰	110
第二十一章	西弗重新飞翔	115
第二十二章	第一场血战	119
第二十三章	西奥归来	125
第二十四章	妖魔爵士	128
第二十五章	心有灵犀	136
第二十六章	最长的夜晚	144
尾声		147



序曲

在珊瑚巨树的一个树洞外，三只猫头鹰弓着肩膀栖在枝头，忍受着初冬的北风呼呼地吹过。他们一只只是精灵猫头鹰，一只只是大灰猫头鹰，还有一只只是穴居猫头鹰。他们都是无敌四人组的成员。谷仓猫头鹰赛林，也就是团队的第四位成员，此时正在他的导师一指大师的树洞里。一指大师已经走到了生命的尽头。

小巧的精灵猫头鹰吉菲挤到高大的灰灰身边，大灰猫头鹰便伸开翅膀为她遮挡北风。掘哥也慢慢凑了过来。虽然赛林在树洞里，他们在树洞外，可是他们四个仿佛心有灵犀。他们相识已久，也很少分开。

“我完全能感受到赛林的心情，”吉菲一边说，一边眨着眼睛，“我们的砂囊紧紧相联。”

灰灰和掘哥点点头。“我们也一样。”掘哥轻轻地说。确实，通过这个猫头鹰最敏感的器官，他们能感受到亲爱的朋友赛林是那么

悲伤，他站在导师的身边，悲伤不停地撕扯着他的砂囊。“我知道这个形容不太贴切，”掘哥说，“可是这种感觉就像是又被父母遗弃了一回。对赛林来说，恐怕更是如此，毕竟一指大师是他的监护人啊！”

灰灰眨眨眼睛，“我不记得被遗弃的感觉了。我甚至根本不记得我的父母。我想我是从石头缝里蹦出来的。”

如果他又要讲自己在所谓的摸爬滚打孤儿院里的学习是如何艰苦，讲他自己如何自学成才，那我可要吐了，吉菲心想。

可是灰灰没有讲。“反正我已经不记得出生时候的事情了。”他继续说，“不过我还是能想象到有个父亲是什么感觉。可怜的赛林！”

树洞里，赛林本该隐约感受到朋友们砂囊里那轻微的颤抖，可是他放任自己被悲伤的巨浪淹没，直到再也没有其他感觉。他原本炯炯有神的黑眼睛变得呆滞。一种异常的平静擒住了他的砂囊。他完全麻木了，几乎失去了知觉。

服侍一指大师多年的基尔蛇奥塔大婶，正蜷缩在角落里为她奄奄一息的老主人伤心落泪。考林，珈瑚巨树的新国王和珈瑚守卫者的首领，紧张地站在洞里，不停把重心从一只脚换到另一只脚。这只年轻的谷仓猫头鹰，在一指大师的树洞里感到很不自在。他刚来珈瑚巨树不久，和一指大师、奥塔大婶，还有他的叔叔赛林都不熟。

奥塔大婶多年以前就跟着长须啸叫猫头鹰一指大师来到了



珈瑚巨树，在所有人的记忆里，她一直是她的女仆，也是最亲密的知己。赛林很小的时候就被一指大师收养。年轻的赛林还没有意识到自己所拥有的天赋时，一指大师就看出他具有天生的王者气质。考林虽然是国王，这一刻他却感觉自己不属于这里，是一指大师召唤他和赛林来到树洞的。大师举起一只残废的爪子，招呼两只谷仓猫头鹰到他身边来。

“靠近点儿，小伙子们，再靠近点儿。”他用沙哑的声音轻轻地说。

听到一指大师叫他“小伙子”，考林觉得很舒服。自从他不久前来到这里，老猫头鹰从来没有用任何头衔称呼他，而总是叫他“小伙子”。

现在，考林和赛林都弯下腰去，把耳朵贴近一指大师的嘴。“仔细听好我要说的话。”

“是，一指大师，我在听着。”考林回答。

“是，队长。”赛林轻轻地说。这是他最后一次叫老猫头鹰“队长”了。气象队里每个成员都叫一指大师“队长”，因为他就是永远的队长，是他教会他们怎样乘风翱翔，怎样在狂风之中穿行。噢，那时他们飞得多么疯狂，不管是刮风下雨，还是烈日当头，他们都不惧怕。他们高唱着自由奔放的歌！这会是自己最怀念的吗？赛林想。也许他会更怀念那夜夜长谈，或者是藏书馆里一指大师用那只残爪指引他走向书籍的美好时光。老天啊，他从这只老猫头鹰那里学到了那么多东西。真是数不胜数！

一指大师挣扎着想从绒毛枕头上起来。

“大师，”赛林温柔地说，“还是躺下吧。”

“不，赛林。如果不把这件事告诉你们俩，我就无法安息。我知道，我们打败了圣灵泉孤儿院的猫头鹰。感谢老天，纯族的势力也大大削弱了。可是谁知道还有什么邪恶的力量在等着我们呢！”一指大师的呼吸越来越沉重了。“瑚儿炭火已经回到了珊瑚巨树。”现在他的声音已经细若游丝。赛林和他的侄子差点儿把耳朵贴在他的嘴上，才能勉强听见。“炭火带来了巨大的希望……也隐藏了巨大的危险。无知也许正是所有邪恶的源泉。忘记战爪，忘记冰刀冰剑吧。只有知识才是最有力量的武器。还有非常重要的一点，你们必须了解我们是怎么来的，了解比史诗还要久远的历史，了解珊瑚的传奇。你们必须向那位出色的王子——魔法时代的骑士瑚儿学习，他后来成了我们的国王。考林，你独自从边缘之地取回的炭火就是瑚儿的炭火。你们俩都必须阅读那些最古老的传奇。”

“我们现在就去藏书室，大师。”考林说。

“不，不。”他摇着那只残废的爪子，好像又多了一点生命的活力，“传奇不在藏书室里，而在这个树洞里一个秘密的地方。”大师朝赛林点点头，“他知道的。”

是的，赛林的确知道。多年以前，就在这个树洞里，赛林和吉菲发现了一间密室。在那间密室里，他们发现了一指大师的战爪，后来大师收养赛林时便把战爪送给了他。他们还发现密室里藏有许多书，以及来自一指大师的家乡——北方古国的



古老手卷。

“好好阅读它们，并从中学习，”一指大师说，“了解我们是从哪里来的……还有我们必须防范什么。未来是你们的，只要……”

然而，一指大师终究没有说完这句话。他琥珀色的眼睛向后翻去，嘴巴也静止不动了，只剩下吐出的最后一丝气息。一缕清风从树洞中吹过，一个灵魂随之而逝。一指大师死了。

直到三天之后，一指大师葬礼结束，奥塔大婶才带着考林和赛林来到了树洞后面的那间密室。那里有三本古老的书卷，赛林拿起了第一卷。两只猫头鹰低头看着布满灰尘的书卷。他们眯着眼睛，好不容易才辨认出鼠皮封面上已经褪色的金色的书名——《珈瑚传奇》，下面还有一行小字：第一个炭火采集者。

赛林翻开书页，又看看他年轻的侄子。他们将要慢慢地，仔细地一起读完这本书。虽然他们会在一起学习，可是赛林知道，从现在起，他必须成为导师，成为这位年轻的猫头鹰国王的引路者。

我是格兰克

叫我格兰克吧。如今，当我写下这些文字的时候，我已经是一只老猫头鹰了。但是，这个故事必须得讲出来，至少我不能一言不发，带着它走进坟墓。现在的世道和我年轻时相比，不可同日而语。我出生的时候，世界一片混乱，战争无休无止。那是一个充满神奇与魔力的时代，一个众多部落与王国群雄逐鹿的时代，一个野蛮与邪恶大行其道的时代。最糟糕的是，那是一个巫魔得势的时代。老国王荷拉莫是诺雷斯加尔王国的大国王，他统治的那段日子真是不堪回首。贵族、部落首领，甚至那些地位不高的城邦，纷纷挑战国王的权威，他们相互之间也针锋相对，剑拔弩张。各个小王国四分五裂，就像冰封的海面进入夏季，分裂之势愈演愈烈。

战争的欲望代代相传，终于，战争爆发似乎已经不可避免



了。老国王死了，他年轻的儿子荷拉继承了王位，成为大国王。我既是世袭的贵族，又是新国王以及他的妻子西弗王后的密友，这样一来，我难免在这个充满血腥与斗争，阴谋与混乱的世界越陷越深。我并不喜欢这样的生活——不像年轻的荷拉国王，我不是一名好斗的战士。但作为知己，我一直在支持他。我还经常充当国王的特使，与那些蠢蠢欲动的部落或者心怀不满的贵族交涉。其实，比起摆弄诺雷斯加尔王国的战斗装备——冰器，我更擅长唇枪舌剑。我的长项是谋略，而不是在战场上指挥军队。对这个充满血腥与斗争、阴谋与混乱的世界，我既不喜欢，也不向往。可是，我感到自己有责任留在年轻的国王身边，帮助他**把分裂的王国重新统一起来**，抵抗甚至消灭巫魔和它们阴险的魔法。

可是，混乱也有自身的规律，就算战争也会有插曲，也会迎来片刻的安宁。趁着这些和平的间歇，我常独自踏上冒险的旅程，去探索和战争毫不相关的事物。亲爱的读者，你得明白一点，虽然荷拉、西弗和我从小一起长大，早在他们成为伴侣之前，我们三个就是亲密无间的朋友，我却一直保持着自己与众不同的个性。很早以前，我就意识到，我是那些为数不多的猫头鹰中的一个，我们生来就注定孤独，终老一生而没有伴侣。我唯一爱过的猫头鹰，那唯一能让我的砂囊砰砰直跳的……唉，现在没必要说这个。我只想说，我和她是不可能在一起的。



发现火焰魔眼

那是在荷拉国王统治开始不久，短暂的和平降临，我第一次飞越永冬海，来到那片遥远的边缘之地。我想看看那块火热的土地是什么样子的，据说那里的山峰都开着口，就像巨兽张开的大嘴，从山顶喷出的火舌舔舐着天空。

从小我就对火着迷。我能在火焰里看到画面，这让我心神不宁，却更加好奇。我发现观察火焰能让我的砂囊平静下来，还能让我集中精力。闷闷不乐的时候，我总会悄悄地飞走，放任自己翱翔在那片最爱的天空，幸运的话，我能在低头一瞥的瞬间发现地上有团燃烧的火焰，或者有个适合生火的地方。

一踏上边缘之地，我顿时觉得轻松了许多。在以后的许多年里，我还会多次来到这片土地。在这里，我遇到了绝地之狼，一种奔跑时步伐轻快的奇特动物，几年之前就迁移到了边